

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
& S. B. REGISTRY
No. D 4855
Date 6, 6, 1933

G.



R.

No. C.I.D. No.792/33.
NUMBER AND DATE SHOULD

POLICE HEADQUARTERS,
HONG KONG.

T:MK. BE QUOTED IN REFERENCE
TO THIS LETTER.

27th May, 1933.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No.D.4855, dated 15th May, 1933, and to thank you for the trouble you have taken in approaching the Chinese Passport Authorities for permission for Zoobridsky to enter Shanghai.

Upon receipt of your telegram dated 13th May, Zoobridsky was deported to Canton and left for that city on 17th May, 1933.

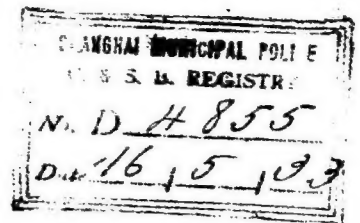
I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

p. Inspector General of Police.

The Commissioner of Police,
Shanghai Municipal Council,
SHANGHAI.



May

15,

3.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter C.I.D.792/33 and enclosure of May 4 and telegram of May 11 which reads:

"Reference my letter May fourth Michel Zoobridsky please reply by cable urgent."

The following reply was despatched on May 13:

"Reference your telegram Passport Authorities refuse Zoobridsky admission to Shanghai."

The Chinese Passport Authorities were approached and after considering the matter stated that they refused to admit Zoobridsky to Shanghai as he is considered an undesirable and without means of support in Shanghai.

Of the two persons - Mr. V. Volmensky and Mr. L. Zavischa-Charney, who, according to Zoobridsky's statement will take care of him if he returns to Shanghai, the former is at present absent from this city. The latter and the mother of V. Volmensky were approached as to whether or not they were prepared to furnish a written guarantee for Zoobridsky to the Chinese Authorities, but both failed to convey their decision to this department as promised.

It is reported that the parents of Zoobridsky are

- 2 -

at present residing in Harbin where they own a small house.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

(Sd) F. W. Gerrard

Commissioner of Police.

Inspector General of Police,
Police Headquarters,
Hongkong.



THE GREAT NORTHERN TELEGRAPH COMPANY (LIMITED)

of Denmark

Accepts Telegrams for all Telegraph Stations in the World.

SHANGHAI

Class Tele Date May 13 No. 1031 Words 10 Date May 13 Time 10:30

Local No. 1031

Amount charged. 10

Remarks **VIA NORTHERN.**

To 1031

Time 10:30

Clerk 1031

NOTHING TO BE WRITTEN ABOVE THIS.

To (Receiver's Name) **POLICE**

(Address) **HONGKONG**

REFERENCE	YOUR	TELEGRAM	PASSPORT
AUTHORITIES	REFUSE	ZOOBRIDSKY	ADMISSION
TO	SHANGHAI	LEGIRON	

The Company may decline to forward any Telegram although it has been received for transmission, but in that case the Company shall, on request, refund to the Sender the amount paid for the transmission and delivery of such Telegram.

If any Telegram shall fail to reach its destination by reason of any neglect or default of the Company or its Servants, which shall have happened whilst the Telegram remained under the control of the Company, and such failure shall not have been caused by "force majeure," or by other circumstances which the Company could not reasonably have controlled, then the Company will refund to the Sender of such Telegram the amount paid for its transmission and delivery, less all moneys paid or payable by the Company in respect of such transmission or delivery to any other administration or authority (whether telegraphic or otherwise and whether working in connection with the Company or not), which shall not be exclusively controlled by the Company.

The Company shall not be liable to refund any part of the amount paid for the transmission or delivery of a Telegram in any case in which the non-transmission or non-delivery thereof has been caused by "force majeure," or by other circumstances which the Company could not have controlled, whether there shall or shall not have been neglect or default on the part of the Company or its Servants while the Telegram was under its control.

The Company shall not, nor shall any other telegraphic administration or authority, be liable in any case whatever to make any compensation or payment beyond the amount (if any) to be refunded as above mentioned, for any loss, injury, or damage arising or resulting from the non-transmission, non-delivery, delay, error, or omission in the transmission or delivery thereof, from whatever cause such non-transmission, non-delivery, delay, error, or omission shall have occurred.

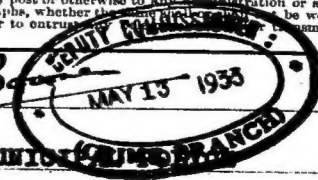
For the purposes of these conditions the control of the Company over each Telegram shall be deemed to have entirely ceased when, in the course of the transmission of the Telegram to its destination, it shall have been entrusted by the Company for further transmission by telegraph or by post or otherwise to any telegraphic administration or authority not exclusively controlled by the Company, and in case of further transmission by any line, system, or service of telegraphs, whether telegraphic or otherwise, the Telegram shall be worked as part of, or in connection with, the telegraphic system or service of the Company, and the Company shall have full power to entrust the Telegram to any telegraphic administration or authority subject to any conditions prescribed by them.

I request that the above Telegram may be forwarded according to the rules of the International Telegraph Convention, and according to the Company's conditions printed above, by which I agree to abide.

Date **May 13, 1933.**

Signature Am B

Address **SHANGHAI HUNTER STREET BRANCH**



N.B.—TO PREVENT MISTAKES ATTENTION IS CALLED TO THE IMPORTANCE OF LEGIBLE WRITING. QUARTER RATES EXTRA CHARGED FOR REPETITION.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. b. REGISTRY
File No.

No. D 4955

SECTION 7

Date May 13, 1933

Subject (in full) Letter from the Inspector General of Police, Hongkong, re:

Michel Zoobridsky.

Made by D.S. Prokofiev

Forwarded by

2 Bkm S.I.

With reference to the letter dated May 4, 1933 from the Inspector General of Police, Hongkong, on the subject of Michel Zoobridsky who is now in the House of Detention in that city pending deportation, Mr. H. Y. Yui, Officer i/c of the Shanghai Public Safety Bureau Passport Examination Office, was interviewed by the undersigned on May 12 with a view to ascertaining whether the above named individual will be re-admitted to Shanghai in the case of his deportation to this port.

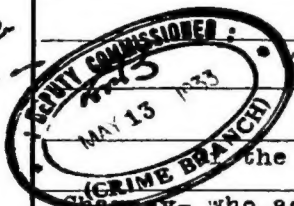
Mr. Yui replied in the negative and gave the following reasons:-

1. On the strength of the information contained in Zoobridsky's own statement he is to be considered as an undesirable;
2. There is no proof that he formerly resided in Shanghai, as he is not registered with the Public Safety Bureau, or the Polish Legation or with local Russian Emigrants Organizations;
3. There is no proof that he has any means of support in Shanghai.

the two persons - Mr. V. Volmensky and Mr. I. Zavischa-Charney - who, according to Zoobridsky, will take care of him if he returns to Shanghai the former is at present absent from this city. Mr. Zavischa-Charney, musician, residing in House 10, No 79 Route Vallon and V. Volmensky's mother residing in House 1, No 42 Route Vallon, were interviewed on May 11 and promised to let the undersigned know on the following day, whether or not they are prepared to furnish to the Chinese Passport Authorities a written guaranty for Zoobridsky, but so far they have failed to do so.

It is reported that Zoobridsky's parents are at present re-

Letter to
Jolson cable
explains
outlined



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. _____

REPORT

_____ Station,

Date _____ 19

Subject (in full) _____

-2-

Made by _____ Forwarded by _____

siding in Harbin where they own a small house.

A. Prokopenko

D.S.

Officer i/c Special Branch.



局 信 電 際 國 部 通 交

TEL. 17419

紙 報 來 報 電 綫 水

BUREAU OF INTERNATIONAL TELEGRAPHS
MINISTRY OF COMMUNICATIONS

TELEGRAPH OFFICE FOR CABLEGRAMS, 4 AVENUE EDWARD VII, SHANGHAI

CABLEGRAM

RECEIVED

Time rcd.

17.02

11/5/33

Delivery No.

4226

LPC XXK13

Via Eastern

HONGKONG 15 11 1658 ETAT

LEGIRON SHANGHAI

REFERENCE MY LETTER MAY FOURTH MICHEL ZOOBRIDSKY PLEASE

REPLY BY CABLE URGENT

CIDPOLICE

Please produce this form in connection
with any enquiry respecting this telegram.

詢查便以局到電此携須問疑有如內文電

SHANGHAI MUNICIPAL COUNCIL
S. B. REGISTRY
D 4855
915137



No. C.I.D.792/33.
NUMBER AND DATE SHOULD
T:MK. BE QUOTED IN REFERENCE
TO THIS LETTER.

POLICE HEADQUARTERS,
HONG KONG.

4th May, 1933.

Sir,

MICHEL ZOOBRIDSKY.

*X Record in S. B. Reg.
- 6680.*

I have the honour to address you on
the subject of the above named Russian who is now
in the House of Detention pending deportation.
This man has expressed a desire to be deported to
Shanghai from which place he originally came. I
attach a Police report about him.

I am to enquire if it could be ascertained
from the Chinese Immigration Authorities whether
he will be re-admitted to Shanghai where his only
means of support appears to be.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

p. Inspector General of Police.

*D.S. Koskovic
JBR 4/5*

The Deputy Commissioner (Crime),
Shanghai Municipal Council,

SHANGHAI.

*S2, for inquiry
and report please.
JMS*

ac(sp B-)
Will you kindly deal with
the

DEPUTY COMMISSIONER
MAY 15 1933
CRIME BRANCH

7
MICHEL ZOBRIDSKY, aged 22 years, born in Jelantoon, Manchuria, of Polish parents.

From the age of 9 until 1931, lived in Harbin where he was educated and on leaving school was employed as a musician in various cabarets and cinema theatres.

Went to Shanghai in October, 1931; after ten days went to Harbin where he spent two weeks and then returned to Shanghai.

After a few days went to Canton via Swatow where he was unable to find work and later stowed away on a ship to Manila where he landed without being detected. Remained in Manila playing in the orchestra of the Russian Dancing School, was given permission by the Manila Police to remain there provided he was employed. After the closing of the Dancing School, he was sent back to Shanghai by Police. Arrived in Shanghai by s.s. "President Taft" on 31.10.32. Stayed in Shanghai for about a month, but was unable to find work and set out for Canton with a friend named Nelubin. Was unable to find work in Canton and came to Hong Kong on 10.1.33. He reported to Police Headquarters, Hong Kong and was later sent away to Canton. On 16.1.33 he again arrived in the Colony and was charged under the Passport Ordinance and sentenced to 14 days Hard Labour and ordered to be expelled from the Colony. He returned to the Colony again on 29.3.33, was charged and sentenced to two months Hard Labour for a breach of the Passport Regulations, and for disobeying his expulsion order.

The Governor in Council approved his banishment for ten years on 17.4.33.

He states that when he was returned to Shanghai by the Manila Police, the papers he had in his possession were visé by the Chinese Consul at Manila and are now in the possession of the Chinese Passport Authorities in Shanghai.

He states that he has many friends in Shanghai

and

and that the following will take care of him if he returns to that port:-

1. VICTOR VOLMENSKY, musician, 42 Route Vallon.
2. INOKENTI ZAVISCHA-CHARNEY, musician, living at either Happy Terrace or Tracy Terrace, Avenue Joffre.

He states that as he is a Pole, he has never been registered by the Russian Emigration Committee, Shanghai.